No. 236

英作文 ULTIMATE CHEAT SHEET

日本語→英語 変換表80(「～すればするほど」「～に違いない」)

和文英訳には「この日本語が来たらこの型」という対応がある。頻出の日本語表現80を英語の型と並べ、使い方の落とし穴を一言で添えた変換表。

Web版 はこちら

ここだけ3行

1. 日本語の「目印の語」を見たら、まず英語の型を決める
2. 型の中の時制・語形(since＋過去形、to＋動名詞)まで覚える
3. 型が出てこない時は和文和訳して平易な英語で

変換表は「目印」で引く

「～ほど」「～限り」「～して初めて」のような語は、英語の決まった型に対応する**目印**だ。和文英訳では、文全体を眺めて**目印を見つけたら、まず英文の骨組み(型)を決め、そこに中身を流し込む**。型の細部(2つ目の the、since 節は過去形、to の後は動名詞)で減点されやすいので、メモ欄まで覚える。型が思い出せない時は、無理に使わず和文和訳して確実な英語で書く方が安全だ。

◆ A 推量・判断 12

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～に違いない	must＋原形	He must be tired. / He must know.
☐ ～したに違いない	must have p.p.	過去の推量。must＋過去形は不可
☐ ～のはずがない	cannot＋原形	cannot be true。過去は cannot have p.p.
☐ ～かもしれない	may / might＋原形	might はより控えめ(差は小さい)
☐ ～すべきだった(のに)	should have p.p.	後悔・非難。実際はしなかった
☐ ～する必要はなかった(のに)	need not have p.p.	しなかったなら did not need to
☐ ～しそうだ	be likely to ～	It is likely that S V も可
☐ ～と言われている	It is said that S V	S is said to ～ も可
☐ ～のようだ・～らしい	seem to ～ / It seems that	見た目なら look＋形容詞
☐ ～とは限らない	not always / not necessarily	部分否定。never は全否定
☐ きっと～する	be sure to ～	I am sure that S V も可
☐ ～するのも無理はない	It is no wonder (that) S V	「当然だ」は It is natural that

◆ B 比較・程度 12

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～すればするほど…	The 比較級 S V, the 比較級 S V	2つ目の the を落とさない
☐ ～ほど…なものはない	Nothing is 比較級 than ～	最上級の意味を比較級で
☐ ～の X 倍…	X times as 原級 as ～	2倍は twice、半分は half
☐ ますます～	比較級 and 比較級	more and more people
☐ できるだけ～	as ～ as possible	as ～ as S can も同じ
☐ ～ほど…ではない	not as ～ as …	比べる物の形をそろえる
☐ 最も～なものの1つ	one of the 最上級＋複数名詞	名詞の複数形を忘れない
☐ AというよりむしろB	not so much A as B	B rather than A も可
☐ ～にすぎない	only / no more than ～	He is only a beginner.
☐ ～すら…ない	not even ～	He did not even say goodbye.
☐ ～どころか…	Far from ～, …	Far from helping, he got in the way.
☐ BするくらいならAする方がまし	would rather A than B	A・B は動詞の原形。順番に注意

◆ C 時・順序 12

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～して初めて…	It was not until ～ that …	「～まで…しなかった」と考える
☐ ～するとすぐに	as soon as S V	未来のことでも節は現在形
☐ ～して以来ずっと	have p.p. since S 過去形	起点を表す since 節は過去形
☐ ～してから X 年になる	It has been X years since S 過去形	X years have passed since も可
☐ ～するまでに(は)	by the time S V	期限。until は「～までずっと」
☐ ～するたびに	every time S V	whenever S V も可
☐ ～したばかりだ	have just p.p.	just now は過去形と使う
☐ ～している間に	while S V	主語が同じなら while ～ing も
☐ もう少しで～するところだった	almost / nearly＋過去形	I almost missed the train.
☐ ～する途中で	on one's way to ～	on my way home (to 不要)
☐ やっと～した	finally / at last	待ちに待った感じは at last
☐ ～しないうちに	before S V(肯定文)	before it gets dark(not 不要)

◆ D 原因・目的・結果 12

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～のおかげで	thanks to ～	無生物主語＋enable 人 to も
☐ ～のせいで	because of ～ / due to ～	後ろは名詞。S V なら because
☐ ～するために	to ～ / in order to ～	so that S can ～ も可
☐ ～しないように	so as not to ～	so that S will not ～ も可
☐ とても～なので…	so ～ that S V	such a＋形容詞＋名詞＋that
☐ ～すぎて…できない	too ～ to …	主語が to の目的語なら重ねない

☐ ～で…になる(原因が主語)	原因+make / allow / lead to	This app makes studying fun.
☐ ～をきっかけに…	～ led me to …	The trip led me to study history.
☐ ～だからといって…ではない	Just because ～ does not mean …	Just because 節が主語になる
☐ ～する余裕がない	cannot afford ～ / to ～	お金にも時間にも使える
☐ ～することによって	by ～ing	By reading every day, …
☐ その結果…	As a result, …	前の文全体を受けるなら , which ～

◆ E 条件・譲歩 10

日本語	英語の型	例・注意
☐ もし～なら(現実と違う)	If S 過去形, S would ～	be 動詞は were
☐ ～がなければ	without ～ / if it were not for ～	Without water, we could not live.
☐ ～しさえすればよい	All you have to do is ～	「～さえすれば…」なら as long as
☐ たとえ～でも	even if S V	事実なら even though
☐ ～にもかかわらず	although S V / despite ～	despite の後は名詞
☐ ～かどうか	whether ～ (or not)	主語・前置詞の後は if 不可
☐ ～しない限り	unless S V	unless の中に not を入れない
☐ いくら～しても	no matter how ～ S V	However ～ S V も可
☐ ～に備えて	in case S V	in case it rains (will 不要)
☐ AであれBであれ	whether A or B	Whether you agree or not, …

◆ F 日本語らしい言い回し 12

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～する人が増えている	More and more people ～	人を主語に increase は不可
☐ ～しがちだ	tend to ～	悪い傾向にも中立にも使える
☐ ～するようになる	come to ～ / learn to ～	come to は know 等、learn to は技能。become to は不可
☐ ～せざるを得ない	have no choice but to ～	cannot help ～ing は「思わず」
☐ ～するのに(時間)かかる	It takes 人 時間 to ～	It took me an hour to ～.
☐ ～する価値がある	be worth ～ing	worth to ～ は不可
☐ ～しても無駄だ	It is no use ～ing	There is no point in ～ing も
☐ ～は言うまでもない	It goes without saying that	名詞なら not to mention ～
☐ ～と言っても過言ではない	It is no exaggeration to say that	強い主張の前置きに
☐ ～のことになると	when it comes to ～	to の後は名詞・動名詞
☐ ～に慣れている	be used to ～ing	used to+原形は「以前は～した」
☐ ～を楽しみにしている	look forward to ～ ing	to は前置詞

◆ G 「～こと」・主語の処理 10

日本語	英語の型	例・注意
☐ ～すること	動名詞 / to 不定詞	主語なら動名詞が自然
☐ ～ということ	that S V / the fact that S V	前置詞の後は the fact that
☐ ～するもの・こと	what S V	What I need is time.
☐ ～する人々	those who ～	people who ～ も可
☐ ～の仕方	how to ～ / the way S V	how と the way は並べない
☐ AはBが～(象は鼻が長い型)	A has B(所有で言える時)	Japan has a large population.
☐ ～がある・いる	There is / are ～	the ～(特定の物)には普通使わない
☐ …なのは～だ(強調)	It is ～ that …	It was Ken that broke the vase.
☐ 人にとって～するのは…だ	It is … for 人 to ～	人の性質なら of: kind of you
☐ そろそろ～する時間だ	It is time S 過去形	It is time to ～ も可

◆ 型を使っても減点される所 7

☐ ✕ ~~The more I read, more I understood.~~
○ **The more I read, the more I understood.**
2つ目の比較級にも the が必要。

☐ ✕ ~~He must be tired yesterday.~~
○ **He must have been tired yesterday.**
過去の推量は must have p.p.。

☐ ✕ ~~Unless you do not hurry, you will miss the bus.~~
○ **Unless you hurry, you will miss the bus.**
unless＝if not。中に not を入れると二重否定。

☐ ✕ ~~Despite it was raining, we went out.~~
○ **Although it was raining, we went out.**
despite は前置詞。S V なら although。

☐ ✕ ~~This book is worth to read.~~
○ **This book is worth reading.**
worth の後は動名詞(名詞)。

☐ ✕ ~~I am used to get up early.~~
○ **I am used to getting up early.**
be used to の to は前置詞。

☐ ✕ ~~I have lived here since I have been born.~~
○ **I have lived here since I was born.**
since 節は過去の1点なので過去形。

◆ 確認テスト

1 「病気になって初めて健康のありがたさがわかった」:It was not ＿＿＿ I got sick that I realized the value of health.
a when b before c since d until

2 「急がないと遅れるよ」: ＿＿＿ you hurry, you will be late.
a If b Unless c Whether d Even if

3 「この映画は見る価値がある」:This movie is worth ＿＿＿.
a watched b watching c watch d to watch

4 「京都に来て3年になる」:It has been three years since I ＿＿＿ to Kyoto.
a came b had come c have come d come

5 「金持ちだからといって幸せとは限らない」:Just because he is rich does not ＿＿＿ he is happy.
a mean b make c think d say

6 「笑わずにはいられなかった」:I could not help ＿＿＿.
a to laugh b laughing c laughed d laugh

7 「雨が降るといけないから傘を持って行く」:I will take an umbrella in case it ＿＿＿.
a will rain b rains c rained d would rain

8 「暗くならないうちに帰ろう」:Let's go home before it ＿＿＿ dark.
a will get b does not get c gets d got

◆ 書いたら採点してもらう

英作文超絶採点くん(原田英語)
無料
和文英訳の答案も一文ずつ添削・採点。型を正しく使えているかの確認に。
haradaeigo.com/eisakubun-saiten-ai/

◆ 解答

1 until It was not until ～ that … の型。
2 Unless unless＝if not。
3 watching worth＋動名詞。
4 came since 節は過去形。
5 mean Just because ～ does not mean …。
6 laughing cannot help ～ing＝思わず～する。
7 rains in case の節は現在形。
8 gets before の後は肯定文で。

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳(PDF印刷)・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート(全439本・無料)